

CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES PÉDAGOGIQUES

Au service du français et de l'éducation dans le monde



Un opérateur public de référence en charge de la coopération internationale en éducation, au cœur de partenariats français et étrangers.



Deux pôles d'activités, l'éducation (enseignement général, supérieur et professionnel, reconnaissance des diplômes) et les langues (langue française, évaluation et certifications en français, langues étrangères et mobilité).



Un espace d'information et de réflexion, lieu d'accueil de séminaires et de conférences internationales.



LE CIEP ET LA COOPÉRATION EN ÉDUCATION

Accompagner les politiques publiques en éducation et valoriser l'expertise française à l'étranger



ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL

Le CIEP est l'opérateur public pour la coopération internationale en éducation des ministères français chargés de l'éducation nationale et de l'enseignement supérieur.

Il mobilise l'expertise française et internationale et intervient dans le cadre de projets sectoriels dont le financement est assuré par les autorités nationales ou par des institutions de coopération bilatérale ou multilatérale (Union européenne, Banque mondiale et banques régionales de développement), comme chef de file ou comme partenaire.

L'établissement constitue un pôle de ressources et de veille (appels d'offres et à propositions, stratégie régionale et sectorielle des principaux bailleurs de fonds, gestion d'une base d'experts...). Il joue un rôle de facilitateur dans la constitution de consortiums et mobilise également des réseaux d'experts à l'international. Il conduit et met en œuvre des projets d'ingénierie éducative dans le cadre des priorités stratégiques et géographiques de la coopération française à l'étranger.

Éducation de base

Gestion des systèmes éducatifs, formation des personnels d'encadrement et des enseignants

- **Bénin** Éducation de base et renforcement des circonscriptions scolaires.
- **Ouganda** Conception et opérationnalisation du système de management et de développement des enseignants du secondaire.

Études et évaluations des systèmes éducatifs

- **Djibouti** Étude de faisabilité du projet d'appui à l'éducation et la formation professionnelle.
- **Maroc** Évaluation de mesures et stratégies mises en œuvre dans le cadre du programme d'urgence pour l'éducation.
- **RDC** Évaluation du projet « Appui institutionnel au ministère de l'enseignement primaire, secondaire et professionnel ».

Il participe à la conception, à la réponse et au suivi d'appels d'offres et à propositions de bailleurs de fonds nationaux, européens et multilatéraux, en collaboration avec des organismes français et étrangers, publics ou privés. En s'appuyant sur son réseau de partenaires, le CIEP propose des formations pour des personnels d'encadrement de systèmes éducatifs étrangers. Par ailleurs, il mène des missions d'expertise et d'assistance technique et contribue à la réflexion internationale en éducation. Il pilote des études et organise, en partenariat, des conférences internationales et des séminaires qui traitent des grands enjeux éducatifs.

Enseignement supérieur et formation professionnelle

- **Angola, Guinée** Appui à l'enseignement technologique supérieur.
- **Tunisie** Développement de licences appliquées co-construites ; appui à la professionnalisation de l'enseignement supérieur.
- **Brésil** Protocole de coopération en enseignement professionnel.

Qualité dans l'enseignement supérieur

- **Maghreb** Assurance qualité interne dans des universités de la Méditerranée.
- **Liban** Création d'une agence libanaise de garantie de la qualité.

Projets intracommunautaires Leonardo da Vinci : accroître la transparence des certifications et la mobilité

- **MEN-ECVET** Développer le système de crédit d'apprentissage dans l'enseignement et la formation professionnels.
- **GALEP** Favoriser l'auto-évaluation des lycées professionnels français.
- **TREMPLIN** Améliorer l'employabilité des jeunes diplômés de l'enseignement professionnel.

Jumelages institutionnels

- **Maroc** Appui au système national pour une intégration à l'Espace européen de la recherche.
- **Macédoine** Appui au Centre de formation pour adultes.

Partenariats institutionnels

Renforcement des liens avec l'Association pour le développement de l'éducation en Afrique (ADEA) et la Conférence des États et gouvernements de la Francophonie (CONFEMEN).

Une offre de formation

Dans le cadre de projets ou commandes

- **Kazakhstan, Russie** Formations sur le système d'enseignement supérieur français.
- **Mexique** (CONALEP) Professionnalisation des enseignants en éducation professionnelle et technique.

Cycle de formation « L'analyse sectorielle et la planification au service du développement de l'éducation ».

Public : cadres des ministères de l'éducation d'Afrique francophone, spécialistes des agences de développement.

Partenaires : Le Vif du Sujet, AFD, ADEA, BRED, UNESCO.





RECONNAISSANCE DES DIPLÔMES

Le CIEP contribue à promouvoir la mobilité internationale dans le domaine de l'éducation avec un service spécifique qui appartient au réseau européen d'agences ENIC-NARIC* : le centre ENIC-NARIC France. Il est chargé de la délivrance, pour les diplômes étrangers, d'attestations de comparabilité qui évaluent le diplôme soumis par rapport au système français.

Il fournit des informations sur l'exercice des professions réglementées en France et sur les procédures de reconnaissance des diplômes français à l'étranger. Son expertise se traduit, en outre, par une participation à des projets européens sur la reconnaissance des diplômes.

** European Network Information Center / National Academic Recognition Information Center*

Centre ENIC-NARIC France

- Un service à compétence nationale à la disposition du public.
- Une attestation de comparabilité qui s'appuie sur une grille d'analyse (2 critères d'éligibilité et 8 éléments d'appréciation) et constitue une base pour la décision de l'établissement formateur ou de l'employeur.

- Près de 20 000 demandes d'attestations en 2012 en provenance de 141 pays.
- Plus de 45 000 demandes d'informations sur les diplômes, les professions réglementées, le suivi d'attestations.

- Le centre ENIC-NARIC France coordonne le projet QF's UHSE* qui vise à donner une vision globale des pratiques de reconnaissance et de l'utilisation des outils de mobilité en s'adressant à un public plus vaste dont les universités et les différents acteurs liés à la mobilité.



** The use or potential use of qualifications frameworks as a tool of mobility by HEIs and other stakeholders.*

ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS ÉTRANGÈRES DANS LE SECTEUR DE L'ÉDUCATION

Une cellule d'accueil élabore des visites d'études personnalisées à l'intention de personnalités étrangères : hauts responsables de systèmes éducatifs, personnels d'encadrement, universitaires..., en coordination avec les ministères français de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et des affaires étrangères. Cette cellule propose également une information sur le système éducatif français.



LE CIEP ET LES LANGUES

Appui à la promotion du français à l'étranger, aux langues étrangères en France et à la mobilité

LANGUE FRANÇAISE

Fort d'un demi-siècle d'expérience, le CIEP inscrit son action dans le cadre des politiques publiques d'appui à l'enseignement et à la diffusion du français dans le monde.

Il intervient, dans le cadre de partenariats multiples, dans trois domaines :

■ formations, en présence et à distance, aux métiers du français

Il organise des rendez-vous annuels pour les enseignants et formateurs du monde entier, les universités d'hiver et d'été - BELC, propose des modules de formation à distance, PRO FLE et des formations sur mesure en réponse aux demandes de commanditaires étrangers ou français.

■ expertise et projets

Il répond aux commandes de ministères étrangers : référentiels métiers, réforme des programmes, enseignement bilingue, plans de formation continue, ingénierie de la formation, évaluation des compétences professionnelles des professeurs de français.

Il intervient dans des dispositifs qualité : labellisation des centres proposant des cours de français à un public étranger sur le territoire français « Qualité français langue étrangère » ; participation à la mise en œuvre d'une démarche qualité pour l'offre de cours des instituts français et alliances françaises à l'étranger.

■ ressources et séminaires

Le CIEP propose des ressources sur internet, anime *Le fil du bilingue*, site d'appui aux acteurs des sections bilingues francophones dans le monde.

Il pilote la conception et l'élaboration d'un site internet pour motiver le grand public à apprendre le français *Parlons français, c'est facile*.

Il organise des séminaires thématiques à Sèvres, moments de réflexion et d'échanges entre professionnels du français langue étrangère et du français langue d'enseignement en contextes plurilingues.



Le label « Qualité français langue étrangère »

- Dispositif confié au CIEP par les ministères chargés de l'enseignement supérieur, des affaires étrangères et de la culture.
- www.ciep.fr/qualitefle/ et www.labelqualitefle.org

PRO FLE

- 3 800 inscrits dans une soixantaine de pays (enseignants de français langue étrangère et seconde en formation continue).
- PRO FLE est également intégré dans des projets locaux ou des parcours universitaires.

SurveyLang

Le CIEP a participé au consortium « SurveyLang », chargé de produire une enquête sur le niveau linguistique des jeunes européens de 15-16 ans dans les deux langues étrangères les plus enseignées au sein de leur système éducatif. www.surveylang.org/fr/

Congrès français de psychométrie

- « La mesure scientifique est-elle compatible avec la mesure des compétences humaines ? » (2011).
- « La mesure des compétences, un outil au service du développement » (2009).

DILF, DELF-DALF

Des diplômes pour différents publics, harmonisés sur le *Cadre européen commun de référence pour les langues*.

- DELF-DALF : 1 158 centres dans 172 pays.
- DILF : 170 centres agréés en France.

Le TCF

Quatre déclinaisons :

- un test tout public. Le TCF est notamment demandé par les universités françaises pour les cycles supérieurs (L3, M1, M2), les grandes écoles, les écoles d'art ;
 - le TCF pour la DAP, exigé par toutes les universités françaises, en licence 1, et les écoles d'architecture ;
 - le TCF pour le Québec dans le cadre d'un dossier d'immigration pour le Québec (quels que soient le pays et la langue d'origine du candidat) ;
 - le TCF pour l'accès à la nationalité française par mariage ou par naturalisation.
 - 703 centres de passation dans 150 pays.
- Le TCF est également disponible sur ordinateur.



ÉVALUATION ET CERTIFICATIONS

Le CIEP assure la gestion pédagogique et administrative des diplômes nationaux pour étrangers non francophones (DILF, DELF et DALF) et du Test de connaissance du français (TCF) qui se décline en différentes versions.

Il propose une gamme de diplômes pour tous les publics, tous les âges et tous les niveaux : le DILF (Diplôme initial de langue française) qui s'adresse aux grands débutants et nouveaux arrivants en France de plus de 16 ans, le DELF (Diplôme d'études en langue française) et ses déclinaisons pour l'enseignement primaire (« DELF Prim »), secondaire (« DELF scolaire et junior ») et professionnel (« DELF option professionnelle ») et le DALF (Diplôme approfondi de langue française).

Ces certifications, internationalement reconnues, répondent à la fois à des besoins individuels et à l'évaluation de grands groupes comme outil de politique linguistique à l'étranger.

L'établissement propose, par ailleurs, une expertise dans le domaine pédagogique et psychométrique (appui à la création et au développement de certifications étrangères, aide à la constitution de banques d'items, audits, habilitations...) et répond à des appels d'offres européens.



LANGUES ET MOBILITÉ

Le CIEP concourt à la politique d'enseignement des langues étrangères en France dans sa dimension internationale et contribue à la promotion du multilinguisme et de la mobilité.

Il gère, pour le compte du ministère de l'éducation nationale, différents programmes de mobilité d'étudiants (échange d'assistants de langue) et d'enseignants français (stages linguistiques, séjours professionnels...).

Il propose son expertise au Conseil de l'Europe et à la Commission européenne et conduit des études et des projets dans le cadre d'appels d'offres européens.

Études d'impact

Menées pour le compte de la Commission européenne et de son Agence nationale française :

- Impact des partenariats scolaires Comenius sur les établissements participants (2010-2012).
- Recensement de l'état de la recherche sur les programmes sectoriels Erasmus et Comenius (2011-2012).
- Impact de la mobilité européenne des enseignants et des personnels administratifs dans le programme Erasmus (2012).

Le programme d'échange d'assistants de langue

- Près de 4 500 assistants étrangers.
- Plus de 2 000 assistants français.
- 15 langues.
- 51 pays partenaires.
- Validation universitaire du séjour des assistants à l'étranger (octroi d'ECTS).



Programmes européens

■ European Profiling Grid (EPG)

Renforcer la qualité et l'efficacité de l'enseignement grâce à une grille de compétences innovante à l'intention des professionnels des langues. www.epg-project.eu

■ ProM

Proposer aux enseignants et aux formateurs un dispositif en ligne facilitant la mise en place de projets de mobilité par le biais d'une offre d'(auto)formation à distance. www.prom-mobile.eu

■ LnetWK Lingu@network

Promouvoir l'enseignement des langues étrangères au moyen d'un centre virtuel de ressources multilingues sur internet. www.linguanet-worldwide.org

■ CODA

Sensibiliser les parties prenantes aux enjeux de l'apprentissage des langues comme facteur d'inclusion pour les publics à besoins spécifiques.

LE CIEP UN ESPACE D'INFORMATION ET DE RÉFLEXION



LE CENTRE DE RESSOURCES ET D'INGÉNIERIE DOCUMENTAIRES

Le CIEP propose un fonds documentaire multilingue constitué de 20 000 références sur les politiques éducatives et la didactique des langues. Doté d'un fonds historique en français langue étrangère, il fait référence dans ce domaine.

Dans le cadre de sa politique de production et de diffusion, il offre des produits documentaires et des publications en ligne : bibliographies et sitographies thématiques, répertoires, dossiers documentaires et lettres d'information électroniques.

Il assure un dispositif de veille sur les projets de coopération internationale en éducation des principales institutions de financement bilatérales, communautaires, multilatérales et propose un ensemble de prestations en ingénierie documentaire : montage de dispositifs de formation, aide à la mise en place de structures documentaires.

Ressources en ligne

- *Le Courriel européen des langues* : lettre électronique sur les travaux du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne en matière de politique des langues (3 numéros par an).
- *Répertoires* : Formations universitaires en français langue étrangère ;

Méthodes de français langue étrangère et sur objectifs spécifiques.

- *Bibliographies* : Enseigner le français dans les sections bilingues, Organisation du temps scolaire...
- *Biblioflash* : Scolarisation des élèves en situation de handicap, Ouvrages de préparation aux certifications DELF-DALF.

LA REVUE INTERNATIONALE D'ÉDUCATION DE SÈVRES

La *Revue internationale d'éducation de Sèvres* est une revue spécialisée dans le champ de l'éducation et de la formation à travers le monde. Editée par le CIEP, elle s'adresse à un public de responsables de l'éducation, d'universitaires et de chercheurs en sciences de l'éducation, sciences politiques, sociologie, histoire, géographie, philosophie... La majorité des auteurs sont étrangers et les articles s'inscrivent dans une perspective de recherche.

Les numéros sont organisés autour d'un dossier central portant sur un thème qui fait l'objet de débats dans le monde. Ils proposent également des informations et des ressources documentaires dans le champ des politiques éducatives ou des pratiques pédagogiques.

Tous les 4 ans, un colloque international réunit au CIEP des experts et des auteurs de la *Revue* issus d'une trentaine de pays. Le prochain colloque aura lieu en 2014.

Les archives de la *Revue* sont disponibles en accès intégral sur le portail de revues en sciences humaines revues.org

La Revue internationale d'éducation de Sèvres

- 3 numéros par an ; diffusée dans 20 pays par les éditions Didier.
- 750 auteurs publiés et 85 pays étudiés depuis 1994.
- Disponibles sur le site du CIEP et sur revues.org : des articles et des ressources bibliographiques, des résumés en français, anglais et espagnol.

Quelques titres :

Les attentes éducatives des familles
Enseignement et littérature dans le monde
Le métier de chef d'établissement
Éducation et ruralités
Les ONG et l'éducation
Le plaisir et l'ennui à l'école
Le curriculum dans les politiques éducatives





LE CIEP AU CŒUR DE PARTENARIATS

- Ministères français chargés de l'éducation, de l'enseignement supérieur, des affaires étrangères, de la culture, de l'intérieur...
- Agence française de développement (AFD)
- Institut français ■ CampusFrance ■ France expertise internationale (FEI) ■ Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE) ■ Office français de l'immigration et de l'intégration (OFFII)
- Centre national d'enseignement à distance (CNED) ■ École supérieure de l'éducation nationale (ESEN)
- PRES Sorbonne Université
- Conférence des présidents d'université (CPU)
- Assemblée des directeurs d'IUT (ADIUT) ■ Agence Erasmus (Europe Éducation Formation France) ■ GIP international travail, emploi, formation professionnelle
- Mission laïque française
- Fondation Alliance française
- Centres de formation en français langue étrangère : CLA de l'université de Franche Comté, alliance française de Paris Île-de-France, CAVILAM de Vichy...
- Associations européennes des organismes certificateurs en langues (ALTE), pour

- l'évaluation en langues (EALTA), des centres de langues (EAQUALS)...
- Commission européenne
- Conseil de l'Europe
- UNESCO ■ Organisation internationale de la Francophonie (OIF) ■ Conférence des ministres de l'éducation des États et gouvernements de la Francophonie (CONFEMEN) ■ Banque mondiale et banques régionales de développement
- TV5MONDE ■ Agence universitaire de la Francophonie (AUF)
- Fédération internationale de professeurs de français (FIPF) ■ Association pour le développement de l'éducation en Afrique (ADEA)
- Centre européen des langues vivantes de Graz (CELV) ■ Ministères étrangers chargés de l'éducation et de l'enseignement supérieur
- Deutsche Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit (GIZ)
- Fundación Internacional y para Iberoamericana de Administración y Políticas Públicas (FIIAPP)
- Cambridge ESOL
- British Council ■ Goethe Institut ■ Pädagogischer Austauschdienst (PAD)
- Instituto Cervantes...



Le CIEP, un cadre historique pour colloques et séminaires

Situé à Sèvres, à proximité immédiate de Paris, le CIEP accueille des séminaires, colloques et conférences pour le compte d'institutions françaises, étrangères et internationales qui interviennent dans le domaine de l'éducation.

Dans le cadre historique et verdoyant de l'ancienne Manufacture royale de porcelaine de Sèvres, le CIEP propose une infrastructure d'accueil et d'hébergement et des prestations de qualité. Pour renforcer sa compétitivité, l'établissement a adopté une politique de démarche qualité qui a conduit à l'élaboration d'une charte pour l'accueil.

- Une équipe de professionnels.
- Des salles de formation ou de réunion entièrement équipées.
- Une salle de conférences d'une capacité de 125 personnes avec cabines de traduction.
- Une salle de restaurant, un espace café et une salle de détente ; 90 chambres offrant un grand confort.
- Différents forfaits sont proposés avec ou sans hébergement.



Créé en 1945, établissement public national depuis 1987, le CIEP est reconnu en France et à l'étranger pour ses compétences en matière d'expertise, de formation, d'évaluation et de gestion de projets internationaux.

Opérateur public de référence des ministères chargés de l'éducation et de l'enseignement supérieur, principal partenaire opérateur du ministère des affaires étrangères pour la langue française, il contribue à la réflexion dans le domaine de la coopération internationale en éducation et s'appuie, pour conduire ses actions, sur un réseau d'experts et de partenaires nationaux et internationaux, ainsi que sur le savoir-faire d'une équipe de 250 personnes.

Il dispose d'un centre local à La Réunion.



Centre international d'études pédagogiques

1, avenue Léon Journault
92318 Sèvres cedex, France
Téléphone : 33 (0)1 45 07 60 00
Télécopie : 33 (0)1 45 07 60 01

Centre local du CIEP à La Réunion

Campus universitaire
117, rue du Général Ailleret
97430 Le Tampon, France
Téléphone : 262 (0)2 62 57 95 20
Télécopie : 262 (0)2 62 57 95 21

www.ciep.fr

